

1

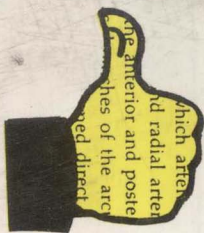
随身听 ENGLISH

孙亦丽 主编

★ *Interesting*  
★ *Informative*  
★ *Instructive*



随身听英语



中国人  
学习英语新途径

北京体育大学出版社

# 随身听英语

## (3)

主编 孙亦丽  
编者 冯 坚 陈 霞  
夏 耘 王 钰  
司树森 王凤荣

北京体育大学出版社

## 前 言

英语在对外交流中是不可缺少的交际工具。随着形势的需要,书店里已推出种类繁多的英语会话书籍,但大多数是从英、美引进的。但是如何多编一些既保持英语语言学习规律,又能适合中国学习者在国内、外场合都能运用的常用基本会话,引起了我们的兴趣。为此,我们编著了《随身听英语》,并配以录音带和录像带。

一、这套《随身听英语》共4册,有对话331课,常用会话句型500多,常用词汇和短语3500多个。一个初学者如能逐渐掌握其中三分之二的句型和词汇,就可以表达相当广泛的题材内容了。

1. 学习英语会话固然不能也不必死抠语法,否则就会延缓学习速度,容易成为听不懂、说不出的外语聋哑人,但是初学者如完全不注意语法结构,只是鹦鹉学舌地学,就不可能具备举一反三的能力,不可能在短期内学好英语。第1册的105课对话,是根据循序渐进的语法句型,结合情景安排的。所以语言材料并不局限于语法安排,避免了为语法而学语法的机械而枯燥的教学。

2. 第2册对话是以表达意念为主,并结合情景安排的。全册有86篇对话,包括56个意念在各种场合的表达方法。

3. 第3册对话以情景为主,并复习和扩大基本句型。全

册 80 个对话包括 60 个主题,并适当介绍中西文化的对比。

4. 第 4 册对话介绍的内容扩展到有一定难度的主题,并注意把语言与文化、知识结合在一起。如单亲家庭、青少年犯罪、污染、记录病史、气功等 53 个主题。

二、第 1 至 3 册的内容编排大致相同,有对话、注释、词汇和替换练习,每课后有一条谚语或警句、谜语、绕口令等。第 2 册书后附有常用不规则动词的 5 种变化形式,以便初学者查阅、背诵。第 4 册没有替代练习,改为“词汇开花”,以帮助学员扩大词汇和造句能力。

三、学习方法:最好是把课文与声、像结合起来学,这样可以大大提高学习的效率。但光学不记是无法学好语言的。另外必须持之以恒,不要半途而废。哪怕每天坚持学半小时,边学、边听、边看,学完这 4 册书,肯定会大有长进。

四、这套书是多年在第一线从事英语教学的老、中、青三结合的三校(北京大学、国际关系学院、联大应用文理学院)部分教师集体劳动的结晶。具体分工如下:

北大英语系教授孙亦丽 担任主编。

王钰 负责编著第 3 册 1 至 9 课。

夏耘 负责编著第 3 册 10 至 24 课。

司树森 负责编著第 3 册 25 至 32 课

王凤荣 负责编著第 3 册 33 课至 35 课。

陈霞 负责编著第 3 册 36 至 80 课的全部对话、注释和替代练习。

冯坚 负责第 3 册 1 至 34 课的注释修改、补充和统编工作。

杨爱英 负责第 3 册 1 至 34 课词汇注释及全册谚语等

选编工作。

关毅平、马淑雷 担任计算机输入工作。

美籍教师 Michael E. Anshel 审阅了英语对话及替代练习。

由于我们的水平有限,如有错误和疏漏之处,恳请读者批评指正。

编 者

1995年4月

## CONTENTS

1. At the Stationery Store 在文具店 .....	1
2. Shopping for Clothes 购买衣服 .....	4
3. At the Grocery Store 在杂货店 .....	7
4. At a Self-Service Restaurant 在自助餐厅 .....	10
5. Western Food 西餐 .....	13
6. Picnic 野餐 .....	16
7. Fast-Food Chains—at a McDonald's 快餐连锁店——麦当劳 .....	20
8. A Barbecue 野宴 .....	23
9. At a Bar 在酒吧间 .....	26
10. At a Booking Office ( I ) 在售票处( I ) .....	29
11. At a Booking Office ( II ) 在售票处( II ) .....	32
12. At a Post Office ( I ) 在邮局( I ) .....	35
13. At a Post Office ( II ) 在邮局( II ) .....	38
14. At a Post Office ( III ) 在邮局( III ) .....	41
15. At a Post Office ( IV ) 在邮局( IV ) .....	45
16. At a Bank ( I ) 在银行( I ) .....	48
17. At a Bank ( II ) 在银行( II ) .....	51
18. At a Bank ( III ) 在银行( III ) .....	54
19. At a Bank ( IV ) 在银行( IV ) .....	57
20. At a Travel Agency 在旅行社 .....	60
21. Making a Travelling Plan ( I ) 做旅行计划( I ) .....	63

22. Making a Travelling Plan ( I ) 做旅行计划( I )	66
23. The Great Wall 长城	69
24. The Palace Museum 故宫	73
25. Room Reservations 预订房间	77
26. Fill In the Registration Form 填登记表	80
27. At the Foreign Exchange Counter 在外汇兑款台	84
28. Helping to Order Dishes 帮助点菜	87
29. In the Hotel Bar 在旅馆酒吧间	91
30. Checking Out 办理付款退房	94
31. Talking about Education in China 谈论中国教育	97
32. Going to a Graduate School 上研究生院	101
33. Body Fitness 健身	104
34. A Car Accident 车祸	107
35. A Job Interview 招聘面试	110
36. Continents 大洲	113
37. Oceans 海洋	117
38. Rivers 河流	121
39. Differences Between Chinese Meals and Western Meals 中、西餐的区别	125
40. Chinese Food Culture 中国食文化	129
41. Cooking ( I ) 烹饪( I )	133
42. Cooking ( II ) 烹饪( II )	136
43. Drinks 饮料	140
44. Vegetables 素菜	144
45. Fruit 水果	148
46. Meat 肉类	152
47. Everyday Meals 每日膳食	156
48. Tableware ( I ) 餐具( I )	160

49. Tableware ( I ) 餐具( I ) .....	164
50. Kitchen Utensils 厨房用具 .....	167
51. Showing Visitors Around 带领来访者参观 .....	170
52. Home Facilities ( I ) 家庭设施( I ) .....	174
53. Home Facilities ( II ) 家庭设施( II ) .....	178
54. Furniture 家具 .....	182
55. Housework 家务劳动 .....	186
56. Living Standard ( I ) 生活水平( I ) .....	190
57. Living Standard ( II ) 生活水平( II ) .....	194
58. Dance ( I ) 舞蹈( I ) .....	198
59. Dance ( II ) 舞蹈( II ) .....	202
60. Music ( I ) 音乐( I ) .....	206
61. Music ( II ) 音乐( II ) .....	210
62. Musical Instruments 乐器 .....	214
63. Writing 书写 .....	218
64. Painting 绘画 .....	223
65. Art Gallery 美术馆 .....	227
66. Movies ( I ) 电影( I ) .....	231
67. Movies ( II ) 电影( II ) .....	236
68. Movies ( III ) 电影( III ) .....	240
69. Drama ( I ) 戏剧( I ) .....	244
70. Drama ( II ) 戏剧( II ) .....	249
71. Theater and Cinema 剧院和影院 .....	254
72. The Media 宣传工具 .....	258
73. Newspaper ( I ) 报纸( I ) .....	262
74. Newspaper ( II ) 报纸( II ) .....	266
75. Magazine ( I ) 杂志( I ) .....	270
76. Magazine ( II ) 杂志( II ) .....	275



77. Radio 无线电 .....	279
78. Television ( I ) 电视( I ) .....	283
79. Television ( II ) 电视( II ) .....	286
80. Advertisement 广告 .....	291

## 1. At the Stationery Store 在文具店

### Dialogue:

A: May I help you?

B: Yes. I'd like to buy a pen. How much does the blue pen cost?

A: It's four yuan and fifty cents, the lowest price for such a pen.

B: That's fine. I'll take it. It seems that those pins are quite good. How much are they?

A: 50 cents a dozen. They are sold by the dozen.

B: Please give me two dozen of those drawing pins.

A: O. K. That's one yuan.

B: I also need 40 sheets of letter size paper, 20 envelopes and a bottle of correction fluid.

A: That will be twenty-one yuan altogether. Please pay your bill at the cashier's.

## Notes:

1. sell by the dozen 论打出售。在类似短语中, by 是“以…方式”之意, 再如: sell by the kilo 论公斤出售。请注意 dozen 与数词或 many, several 等词连用时, 复数不加“s”。
2. 40 sheets of letter size paper 40 张信纸。

## Words and Phrases:

- |                                              |                                                            |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1. stationery ['steɪʃənəri] <i>n.</i> 文具     | 6. correction fluid [kə'rekʃən 'flu(:)ɪd] <i>n.</i> 涂改液    |
| 2. pin [pɪn] <i>n.</i> 大头针<br>drawing pin 图钉 | 7. cashier [kæ'ʃiə] <i>n.</i> 出纳员<br>at the cashier's 在出纳台 |
| 3. dozen ['dʌzn] <i>n.</i> 12 个; 一打          | 8. altogether [ɔ:l'tə'geðə] <i>adv.</i> 全部地                |
| 4. sheet [ʃi:t] <i>n.</i> (纸)片               |                                                            |
| 5. envelope ['envɪləʊp] <i>n.</i> 信封         |                                                            |

## Pattern Drills:

1. How much does

the pen
the machine
the bike
the chair

cost?

2. It seems that

those pins are quite good  
those pictures have got some deeper meanings  
the sentence is wrong  
they didn't go to the meeting

### **A Proverb**

The secret of success is constancy of purpose. 成功之  
秘诀乃为目标之有恒。

## 2. Shopping for Clothes

### 购买衣服

#### Dialogue:

( Beth enters the men's store in a shopping center. )

A: Would you like some help?

B: Yes, I'd like to look at some sweaters. It's for my husband. I want it to be a birthday surprise.

A: What do you think of this one? It's made of imported wool.

B: It is of good quality, but the style is somewhat out-of-date. Do you have anything more fashionable?

A: Yes, over there. How do you like the white one?

B: That's the latest fashion. How much does it cost?

A: It's \$49.99.

B: The price is reasonable. Would you please charge it to my account? I don't have any cash with me.

A: Fine, your name and address please?

B: Mrs. Smith, 5624 Fifth Avenue.

### Notes:

1. shopping center 购物中心。由许多商店构成，按商品或消费者分类。mall 是一种有停车场的商业购物中心。
2. imported wool 进口羊毛。过去分词作定语，需放在被修饰词之前，表示一种被动含义。再如：the criticized student 那个挨批评的学生。the borrowed money 那笔借来的钱。

### Words and Phrases:

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. sweater ['swetə] <i>n.</i> 毛衣     | 4. wool [wul] <i>n.</i> 羊毛      |
| 2. husband ['hʌzbənd] <i>n.</i> 丈夫   | 5. style [stail] <i>n.</i> 式样   |
| 3. import [im'pɔ:t] <i>vt.</i> 进口；输入 | 6. out of date 过时；不时兴           |
|                                      | 7. charge [tʃɑ:dʒ] <i>v.</i> 记帐 |

### Pattern Drills:

1. It is of
- |                         |
|-------------------------|
| good quality            |
| historical significance |
| great importance        |
| no interest to me       |

2. It's made of

imported wool
imported rubber
sliced meat
ground flour

### **A Proverb**

A good face needs no paint.

美貌无需搽脂抹粉。

### 3. At the Grocery Store 在杂货店

#### Dialogue:

A: Good morning, madam. What can I do for you?

B: I want a pound of butter, a gallon of milk, a pint of cream and half a kilo of meat.

A: OK. That's eight pounds fifty (£8. 50). Anything else?

B: Would you get me a loaf of bread?

A: Certainly, madam. Will there be anything more?

B: What would it cost for a pound of coffee?

A: It's three pounds ninety-nine pence (£3. 99).

B: Well, I'll take a quarter of that. That's all.

A: That's ten pounds thirty (£10. 30). Will you kindly pay at the counter, please? Thank you.

#### Notes:

1. gallon(加仑), pint(品脱)和 ounce(盎司)均是液量单位。但请注意英美在使用这三个名称时,所指有所不同。



英制: 1 fluid ounce(液盎司)=28.41cm<sup>3</sup>(公撮)

1 pint (品脱) =0.5683dm<sup>3</sup>(公升)

1 gallon (加仑) =4.546dm<sup>3</sup>(公升)

美制: 1 fluid ounce(液盎司)=0.0296dm<sup>3</sup>(公升)

1 pint (品脱) =0.4732dm<sup>3</sup>(公升)

1 gallon (加仑) =3.7853dm<sup>3</sup>(公升)

2. 在对话中, pound 有两种不同含义。一是作货币单位,“英镑”之意,符号为 £; 二是作重量单位(磅)。a pound of coffee 一磅咖啡。

### Words and Phrases:

1. cream [ˈkri:m] *n.* 奶油

2. loaf [ləʊf] *n.* 一块面包

3. counter [ˈkaʊntə] *n.* 柜台

### Pattern Drills:

1. I want

one pound of butter  
two loaves of bread  
one kilo of eggs  
twelve gallons of oil

2. Will you kindly

pay at the counter  
close the door  
write the letter for me  
type the paper for me

, please?